叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 韦茅斯新约圣经现代语言版，(weymouth New Testament In Modern Speech,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

韦茅斯新约圣经现代语言版，(Weymouth New Testament in Modern Speech,)

[prə'duːst] [baɪ]['mɑːrtn] [wɔːrd]
Produced **by** **Martin** **Ward**
生产 经过 马丁 沃德

由马丁·沃德制作

['weɪməθ] [nuː] ['testəmənt] [ɪn]['mɑːdərn] [spiːtʃ] , [wʌn] ['tɪməθi]
Weymouth **New** **Testament** **in** **Modern** **Speech** **,** **1** **Timothy**
韦茅斯 新的 遗嘱 在 现代的 演讲 , 1 蒂莫西

韦茅斯新约圣经现代语言版，提摩太前书

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] -
Third **Edition** **1913**
第三 版 -

第三版 1913

[ɑːr] . [ef] . ['weɪməθ]
R **.** **F** **.** **Weymouth**
拉 . F . 韦茅斯

RF 韦茅斯

[bʊk] - [wʌn] Timothy001 : -
Book **54** **1** **Timothy001** **:** **001**
书 - 1 Timothy001 : -

提摩太前书 54:1

[pɔːl] ,
Paul **,**
保罗 ,

保罗，

[æn; ən] [ə'pɑːsl] [ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs][baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] [ænd; ənd] [kraɪst]
an **Apostle** **of** **Christ** **Jesus** **by** **the** **will** **of** **God** **our** **Saviour** **and** **Christ**
一个 使徒 的 基督 耶稣 经过 这 将要 的 上帝 我们的 救主 和 基督
['dʒiːzəs]['aʊər; ɑːr][hoʊp] :
Jesus **our** **hope** **:**
耶稣 我们的 希望 :

奉我们救主上帝和我们盼望基督耶稣的旨意，成为基督耶稣的使徒：

- : - [tuː; tə] ['tɪməθi] , [maɪ] [oʊn] [truː] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] .
001 **:** **002** **To** **Timothy** **,** **my** **own** **true** **son** **in** **the** **faith** **.**
- : - 到 蒂莫西 , 我的 自己的 真的 儿子 在 这 信仰 .

001: 002 致提摩太，我在信仰中真正的儿子。

[meɪ] [greɪs] ,
May **grace** **,**
可能 优雅 ,

愿恩典，

['mɜːrsi][ænd; ənd] [piːs] [biː; bi]['græntɪd][tuː; tə][juː; jʊ][frʌm; frəm][gɑːd][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd]
mercy **and** **peace** **be** **granted** **to** **you** **from** **God** **the** **Father** **and**
怜悯 和 和平 是 的确 到 你 从 上帝 这 父亲 和

愿天父赐予你们怜悯与平安。

[kraɪst] ['dʒiːzəs]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] .
Christ **Jesus** **our** **Lord** **.**
基督 耶稣 我们的 主 .

我们的主耶稣基督。

- : - [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][mæsə'doʊniə][aɪ] ['bɛgd] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'meɪn]
001 : 003 When I was on my journey to Macedonia I begged you to remain
- : - 什么时候 我 曾是 在 我的 旅行 到 马其顿 我 乞求 你 到 保持

001: 003 当我前往马其顿的途中，我恳求你留下来

[ɑːn][ɪn] ['efɪsəs] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [rɪ'mɑːnstreɪt] [wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n] ['pɝːsənz]
on in Ephesus that you might remonstrate with certain persons
在 在 以弗所 那 你 可能 抗议 和 肯定 人

在以弗所，你可以劝诫某些人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪ'roʊniəs] ['tiːtʃɪŋ]
because of their erroneous teaching
因为 的 他们的 错误 教学

因为他们错误的教导

- : - [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ðeɪ] [bɪ'stoʊ] [ɑːn] [mɪr] ['feiblz] [ænd; ənd] ['endləs] ['pɛdəgriːz] ,
001 : 004 and the attention they bestow on mere fables and endless pedigrees ,
- : - 和 这 注意力 他们 赐给 在 仅仅 寓言 和 无尽的 血统书 ,

001:004 以及他们对那些虚构的故事和无穷无尽的家谱所给予的关注，

[sʌtʃ] [æz; əz] [liːd] [tuː; tə] ['kɑːntrəvɜːrsi] ['rædər] [ðæn; ðən][tuː; tə][ə; eɪ] [truː] ['stuːərdʃɪp] [fɔːr; fər][gɑːd] ,
such as lead to controversy rather than to a true stewardship for God ,
这样的 作为 带领 到 争议 相当 比 到 一个 真的 管家职权 为了 上帝 ,

这样只会引发争议，而不是真正地为上帝尽心尽责。

[wɪtʃ] ['oʊnli][ɪg'zɪsts] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [feɪθ] .
which only exists where there is faith .
哪个 仅有的 存在 在哪里 那里 是 信仰 .

唯有信仰才能存在信仰。

[ænd; ənd][aɪ] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'kwest] [naʊ] . - : -
And I make the same request now . 001 : 005
和 我 制作 这 相同的 要求 现在 . - : -

我现在提出同样的请求。001:005

[bʌt; bət][ðə; ði][end] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] [ˌegzɔːr'teɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [sprɪŋz]
But the end sought to be secured by exhortation is the love which springs
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] ,
from a pure heart ,
从 一个 纯的 心 ,

但劝勉所要达到的最终目的，是获得源自纯洁心灵的爱。

[ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [feɪθ] .
a clear conscience and a sincere faith .
一个 清除 良心 和 一个 真诚 信仰 .

良心清白，信仰真诚。

- : - [frʌm; frəm] [ðiːz] [sʌm; səm][hæv; həv] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['wɔndəd] ['ɪntuː]
001 : 006 From these some have drifted away , and have wandered into
- : - 从 这些 一些 有 漂移 离开 , 和 有 漫步 进入
['empti] [wɜːrdz] . - : -
empty words . 001 : 007
空的 字 . - : -

001: 006 有些人偏离了正道，沉溺于空洞的言辞。001: 007

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [æm'bɪʃəs] [tuː; tə][biː; bi] ['tiːtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
They are ambitious to be teachers of the Law ,
他们 是 雄心勃勃 到 是 教师 的 这 法律 ,

他们渴望成为法律教师，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd] ['iːðər] [ðer; ðər] [oʊn] [wɜːrdz][ɔːr] [wʌt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɑːr; ər]
although they do not understand either their own words or what the things are
虽然 他们 做 不是 理解 任何一个 他们的 自己的 字 或者 什么 这 事物 是
[ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [sʌtʃ] ['kɑːnfɪdənt] [ə'sɜːʃnz] . - : -
about which they make such confident assertions . 001 : 008
关于 哪个 他们 制作 这样的 自信的 断言 . - : -

尽管他们既不理解自己的话语，也不理解自己如此自信断言的事物究竟是什么。001: 008

[naʊ] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [gʊd] ,
Now we know that the Law is good ,
现在 我们 知道 那 这 法律 是 好的 ,

现在我们知道法律是好的，

[ɪf] [ə; eɪ][mæn]['juːzɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ,
if a man uses it in the way it should be used ,
如果 一个 男人 用途 它 在 这 方式 它 应该 是 用过的 ,

如果一个人以正确的方式使用它，

- : - [ænd; ənd] [ri'membəz] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔː] [ɪz][nɑːt] [i'næktɪd] [tuː; tə][kən'troʊl][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn]
001 : 009 and remembers that a law is not enacted to control a righteous man
- : - 和 记得 那 一个 法律 是 不是 已颁布 到 控制 一个 正义 男人
,
,
,

001: 009 并记住，法律的制定不是为了限制正直的人，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɔːləs] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] , [ðə; ði] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] ,
but for the lawless and rebellious , the irreligious and sinful ,
但 为了 这 无法无天 和 叛逆的 , 这 无宗教信仰者 和 罪恶的 ,

但对于那些无法无天、叛逆不羁、不信神、罪恶滔天的人来说，

[ðə; ði] ['gɑːdləs] [ænd; ənd] [prə'feɪn] — [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [straɪk] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ɔːr][ðer; ðər] ['mʌðərz]
the godless and profane — for those who strike their fathers or their mothers
这 无神论者 和 亵渎 — 为了 那些 WHO 罢工 他们的 父亲们 或者 他们的 母亲们
, [fɔːr; fər] ['mɜːdəəz] ,
, for murderers ,
, 为了 杀人犯 ,

那些不信神、亵渎神明的人——比如弒父弒母者、杀人犯，

- : - ['fɔːrnɪkeɪtər] , ['sɑːdəmaɪt] , [sleɪv] - ['diːlɚz] , ['laɪəz][ænd; ənd] [fɔːls] ['witnisiz] ;
001 : 010 fornicators , sodomites , slave - dealers , liars and false witnesses ;
- : - 淫乱者 , 鸡奸者 , 奴隶 - 经销商 , 说谎者 和 错误的 证人 ;

001: 010 淫乱者、鸡奸者、贩卖奴隶者、说谎者和作假见证者；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [wət'evər] [els] [ɪz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] ['hoʊlsəm] teaching001 : -
and for whatever else is opposed to wholesome teaching001 : 011
和 为了 任何 别的 是 反对 到 健康 teaching001 : -

以及任何其他与健全教义相悖的内容001: 011

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest]
and is not in accordance with the Good News of the blessed
和 是 不是 在 根据 和 这 好的 消息 的 这 蒙福

这不符合蒙福者的福音。

[gɑːd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] .
God with which I have been entrusted .
上帝 和 哪个 我 有 到过 受托 .

上帝托付给我。

- : - [aɪ][ˌeɪ 'em] ['θæŋkfl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [meɪd] [ˌem 'iː] [strɔːŋ] — ['iːv(ə)n] [kraɪst] ['dʒiːzəs]

001	:	012	I	am	thankful	to	Him	who	made	me	strong	—	even	Christ	Jesus
-	:	-	我	是	感恩	到	他	WHO	制成	我	强的	—	甚至	基督	耶稣

001: 012 我感谢那使我刚强的主——基督耶稣

['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [dʒʌdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd][hæz; həz]

our	Lord	—	because	He	has	judged	me	to	be	faithful	and	has
我们的	主	—	因为	他	有	评判	我	到	是	忠实	和	有

我们的主——因为祂认为我是忠信的，并且祂

[pʊt] [ˌem 'iː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] ,

put	me	into	His	service	,
放	我	进入	他的	服务	,

让我侍奉祂，

- : - [ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['priːviəsli] [ə; eɪ] [blæs'fiːmər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːrsɪkjuːtər]

001	:	013	though	I	was	previously	a	blasphemer	and	a	persecutor
-	:	-	尽管	我	曾是	之前	一个	亵渎者	和	一个	迫害者

001: 013 虽然我以前是亵渎神明者和迫害者

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['ɪnsələnt] [ɪn]['aʊtreɪdʒ] .

and	had	been	insolent	in	outrage	.
和	有	到过	傲慢的	在	暴行	.

并因愤怒而态度傲慢。

[jet] ['mɜːrsi][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] ,

Yet	mercy	was	shown	me	,
然而	怜悯	曾是	所示	我	,

然而，我蒙受了怜悯。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd]['æktɪd] ['ɪgnərəntli] , [nɑːt] ['hævɪŋ] [æz; əz] [jet] [bi'liːvd] ;

because	I	had	acted	ignorantly	,	not	having	as	yet	believed	;
因为	我	有	行动	无知地	,	不是	拥有	作为	然而	相信	;

因为我当时愚昧无知，还没有相信；

- : - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [greɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] ['fʊlnəs] ,

001	:	014	and	the	grace	of	our	Lord	came	to	me	in	overflowing	fulness	,
-	:	-	和	这	优雅	的	我们的	主	来了	到	我	在	溢出	充满	,

001: 014 我主的恩典如潮水般涌来，丰盛无比。

[kən'fɜːrɪŋ] [feɪθ] [ɑːn][ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lʌv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] .

conferring	faith	on	me	and	the	love	which	is	in	Christ	Jesus	.
授予	信仰	在	我	和	这	爱	哪个	是	在	基督	耶稣	.

赐予我信仰和基督耶稣里的爱。

- : - ['feɪθf(ə)l] [ɪz][ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ək'septəns] ,

001	:	015	Faithful	is	the	saying	,	and	deserving	of	universal	acceptance	,
-	:	-	忠实	是	这	说	,	和	值得	的	普遍的	验收	,

001: 015 这句话"忠诚"值得普遍接受。

[ðæt] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][wɜːrld][tuː; tə] [seɪv] ['sɪnərz] ; [ə'mʌŋ] [huːm] [aɪ][stænd]

that	Christ	Jesus	came	into	the	world	to	save	sinners	;	among	whom	I	stand
那	基督	耶稣	来了	进入	这	世界	到	节省	罪人	;	之中	谁	我	站立

['fɔːrmoʊst] . - : -

foremost	.	001	:	016
首先	.	-	:	-

基督耶稣来到世上，为要拯救罪人；我就是罪人中的佼佼者。001: 016

[bʌt; bət] ['mɜːrsi] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] [ɪn] ['ɔːrdər] [ðæt] [ɪn] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ʌv; əv] ['sɪnərz]

But	mercy	was	shown	me	in	order	that	in	me	as	the	foremost	of	sinners
但	怜悯	曾是	所示	我	在	命令	那	在	我	作为	这	首先	的	罪人

[kraɪst] ['dʒiːzəs] [maɪt] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - ['sʌfərɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] [æz; əz] [æn; ən]

Christ	Jesus	might	display	the	fulness	of	His	long	-	suffering	patience	as	an
基督	耶稣	可能	展示	这	充满	的	他的	长的	-	痛苦	耐心	作为	一个

[ɪg'zæmp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðoʊz] [huː] [wʊd] ['æftərwərdz] [biː; bi] ['restɪŋ] [ðer; ðər] [feɪθ] [ɑːn] [hɪm; ɪm]

example	to	encourage	those	who	would	afterwards	be	resting	their	faith	on	Him
例子	到	鼓励	那些	WHO	会	然后	是	休息	他们的	信仰	在	他

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .

with	a	view	to	the	Life	of	the	Ages	.
和	一个	看法	到	这	生活	的	这	年龄	.

但神怜悯我，好让基督耶稣在我这罪人中显明祂恒久忍耐的丰盛，作为榜样，鼓励那些后来信靠祂、盼望永生的人。

- : - [naʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] , [huː] [ə'loʊn] [ɪz] [gɑːd] ,

001	:	017	Now	to	the	immortal	and	invisible	King	of	the	Ages	,	who	alone	is	God	,
-	:	-	现在	到	这	不朽	和	无形的	国王	的	这	年龄	,	WHO	独自的	是	上帝	,

001: 017 现在，让我们敬拜那位永生不灭、无形无影的永恒之王，祂是唯一的神。

[biː; bi] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['glɔːri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] !

be	honour	and	glory	to	the	Ages	of	the	Ages	!
是	荣誉	和	荣耀	到	这	年龄	的	这	年龄	!

愿荣耀归于万世万代！

[eɪ'menˌɑː'men] . - : -

Amen	.	001	:	018
阿门	.	-	:	-

阿门.001: 018

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [wɪtʃ] [aɪ] [ɪn'trʌst] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [maɪ] [sʌn] ['tɪməθi] ,

This	is	the	charge	which	I	entrust	to	you	,	my	son	Timothy	,
这	是	这	收费	哪个	我	委托	到	你	,	我的	儿子	蒂莫西	,

我的儿子提摩太，这是我托付给你的任务。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'spaɪərd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [kən'sɜːrnɪŋ] [juː; jʊ] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n]

in	accordance	with	the	inspired	instructions	concerning	you	which	were	given
在	根据	和	这	灵感	指示	有关	你	哪个	是	给定

[ˌem 'iː] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

me	long	ago	,
我	长的	前	,

根据很久以前赐给我的关于你们的启示，

[ðæt] ['biːɪŋ] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [jʊr; jər] ['ɑːrmər] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli]

that	being	equipped	with	them	as	your	armour	you	may	be	continually
那	存在	配备	和	他们	作为	你的	盔甲	你	可能	是	持续

['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [faɪt] ,

fighting	the	good	fight	,
斗争	这	好的	斗争	,

有了它们作为你的盔甲，你就可以不断地打赢这场正义的仗。

- : - ['hoʊldɪŋ] [fæst] [tuː; tə] [feɪθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] , [wɪtʃ] [sʌm; səm] [hæv; həv]

001	:	019	holding	fast	to	faith	and	a	clear	conscience	,	which	some	have
-	:	-	保持	快速地	到	信仰	和	一个	清除	良心	,	哪个	一些	有

001: 019 坚守信仰和清白的良心，有些人有

[kæst] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [meɪd] ['ʃɪprek] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [feɪθ] . - : -

cast	aside	and	have	made	shipwreck	of	their	faith	.	001	:	020
投掷	旁边	和	有	制成	海难	的	他们的	信仰	.	-	:	-

他们抛弃了信仰，信仰如同沉船一般。001: 020

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˌhaɪmə'niːəs] [ænd; ənd][ˌælɪg'zændər] , [huːm] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'lɪvərd]
Among these are Hymenaeus and Alexander , whom I have delivered
之中 这些 是 许门纳斯 和 亚历山大 , 谁 我 有 发表

其中包括许米奈乌斯和亚历山大，我已经将他们交还给了他们。

[tuː; tə] ['seɪtn] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [tɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [blæs'fiːm] . - : -
to Satan so that they may be taught not to blaspheme . 002 : 001
到 撒但 所以 那 他们 可能 是 教授 不是 到 亵渎神明 . - : -

向撒旦告诫他们，好让他们受教不要亵渎神明。002: 001

[aɪ] [ɪg'zɔːrt] [ðen] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðæt] [ˌsʌpli'keiʃənz] , [prerz] ,
I exhort then , first of all , that supplications , prayers ,
我 劝勉 然后 , 第一的 的 全部 , 那 祈求 , 祈祷 ,

因此，我首先劝勉大家，恳求、祈祷、

[ˌɪntə'seʃənz] [ænd; ənd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [biː; bi] ['ɔːfərd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ɔːl] [men] ;
intercessions and thanksgivings be offered on behalf of all men ;
代祷 和 感恩节 是 提供 在 代表 的 全部 男人 ;

要为万人献上代祷和感恩；

- : - [ɪn'kluːdɪŋ] [kɪŋz] [ænd; ənd][ɔːl] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [haɪ] ['steɪʃ(ə)n] ,
002 : 002 including kings and all who are in high station ,
- : - 包括 国王 和 全部 WHO 是 在 高的 车站 ,

002：包括君王和所有身居高位者，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [lɪv; laɪv] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['træŋkwɪl][laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['gɑːdlinəs]
in order that we may live peaceful and tranquil lives with all godliness
在 命令 那 我们 可能 居住 和平 和 宁静 生活 和 全部 敬虔
[ænd; ənd]['grævəti] . - : -
and gravity . 002 : 003
和 重力 . - : -

以便我们能够以虔诚和庄重的态度过上和平宁静的生活。002: 003

[ðɪs] [ɪz] [raɪt] , [ænd; ənd][ɪz] ['pliːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] ,
This is right , and is pleasing in the sight of God our Saviour ,
这 是 正确的 , 和 是 令人愉悦 在 这 视线 的 上帝 我们的 救主 ,

这是正确的，也是我们救主上帝所喜悦的。

- : - [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl][mæn'kaɪnd][tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊl]
002 : 004 who is willing for all mankind to be saved and come to a full
- : - WHO 是 愿意的 为了 全部 人类 到 是 已保存 和 来 到 一个 满的

002: 004 愿意全人类得救并达到完全的境界

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] . - : -
knowledge of the truth . 002 : 005
知识 的 这 真相 . - : -

真理的知识.002: 005

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn][gɑːd][ænd; ənd][bʌt; bət][wʌn]['miːdieɪtər] [bɪ'twiːn] [gɑːd][ænd; ənd][men]
For there is but one God and but one Mediator between God and men
为了 那里 是 但 一 上帝 和 但 一 调解员 之间 上帝 和 男人
一
一
一

因为只有一位神，也只有一位神与人之间的中保——

[kraɪst] ['dʒiːzəs] , [hɪm'self] [mæn] ;
Christ Jesus , Himself man ;
基督 耶稣 , 他本人 男人 ;

基督耶稣，祂本身就是人；

- : - [huː] [geɪv] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n] [praɪs][fɔːr; fər][ɔːl] — [ə; eɪ][fækt]
002 : 006 who gave Himself as the redemption price for all — a fact
- : - WHO 给予 他本人 作为 这 赎回 价格 为了 全部 — 一个 事实

002: 006 祂将自己献上，作为所有人的救赎——这是事实

['testifaid] [tuː; tə][æt; ət][ɪts] [oʊn] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] , - :
testified to at its own appointed time , 002 :
作证 到 在 它是自己的 任命 时间 , - :

在它自己指定的时间作证，002:

- [ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['herəld][ænd; ənd][æn; ən] [ə'pɑːsl] ([aɪ]
007 and of which I have been appointed a herald and an Apostle (I
- 和 的 哪个 我 有 到过 任命 一个 先驱 和 一个 使徒 (我
[ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] :
am speaking the truth :
是 请讲 这 真相 :

007，而我已被任命为其中的使者和使徒（我说的是真话：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['fɪkʃ(ə)n]) , [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentailz][ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd] [truːθ] . - :
it is not a fiction) , a teacher of the Gentiles in faith and truth . 002 :
它 是 不是 一个 小说) , 一个 老师 的 这 外邦人 在 信仰 和 真相 . - :
-
008
-

（这不是虚构的），一位向外邦人传授信仰和真理的教师。002: 008

[soʊ] [ðen] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði][men] ['evriwer] [preɪ] ,
So then I would have the men everywhere pray ,
所以 然后 我 会 有 这 男人 到处 祈祷 ,

所以，我会让各地的男人们祈祷。

['lɪftɪŋ] [tuː; tə][gɑːd]['hoʊli][hændz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʌn'steɪnd] [wɪð; wɪθ]['æŋgər][ɔːr][straɪf] ;
lifting to God holy hands which are unstained with anger or strife ;
举重 到 上帝 圣 双手 哪个 是 未染色 和 愤怒 或者 冲突 ;

向神举起圣洁的双手，这双手不沾染愤怒或纷争的污秽；

- : - [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [dres] [bɪ'kʌmɪŋlɪ] , [wɪð; wɪθ]['mɑːdəsti]
002 : 009 and I would have the women dress becomingly , with modesty
- : - 和 我 会 有 这 女性 裙子 合适地 , 和 谦逊
[ænd; ənd][self] - [kən'troʊl] ,
and self - control ,
和 自己 - 控制 ,

002: 009 我会要求妇女们穿着得体，举止端庄，自律自强。

[nɑːt][wɪð; wɪθ]['pleɪtɪd; 'plætɪd] [her] [ɔːr][goʊld][ɔːr] [pɜːrlz] [ɔːr]['kɔːstli] [kloʊðz] , - : -
not with plaited hair or gold or pearls or costly clothes , 002 : 010
不是 和 编织 头发 或者 金子 或者 珍珠 或者 昂贵 衣服 , - : -

不梳着辫子，也不佩戴金饰、珍珠或穿着昂贵的衣服，002: 010

[bʌt; bət] — [æz; əz] [bi'fits] ['wɪmɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kleɪm][tuː; tə] ['gɑːdlinəs] — [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrnəmənt]
but — as befits women making a claim to godliness — with the ornament
但 — 作为 适合 女性 制作 一个 宣称 到 敬虔 — 和 这 装饰品
[ʌv; əv] [gʊd] [wɜːrks] . - : -
of good works . 002 : 011
的 好的 作品 . - : -

但是——正如那些自称敬虔的女性所应有的那样——要以善行作为装饰。002: 011

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd]['kwaɪətli] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ɪn'taɪər] [səb'mɪsɪvnəs] .
A woman should quietly learn from others with entire submissiveness .
一个 女士 应该 悄悄 学习 从 其他的 和 全部的 顺从 .

女人应该以完全顺从的态度默默地向他人学习。

- : - [aɪ][duː][nɑːt][pər'mɪt][ə; eɪ]['wʊmən][tuː; tə] [tiːtʃ] , [nɔːr][hæv; həv] [ə'θɔːrəti] ['oʊvər][ə; eɪ][mæn]

002	:	012	I	do	not	permit	a	woman	to	teach	,	nor	have	authority	over	a	man
-	:	-	我	做	不是	允许	一个	女士	到	教	,	也不	有	权威	超过	一个	男人

,

,

,

002: 012 我不允许女人教书，也不允许她管辖男人。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][rɪ'meɪn]['saɪlənt] . - : -

but	she	must	remain	silent	.	002	:	013
但	她	必须	保持	沉默的	.	-	:	-

但她必须保持沉默。002:013

[fɔːr; fər]['ædəm][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðen] [iːv] ;

For	Adam	was	formed	first	,	and	then	Eve	;
为了	亚当	曾是	形成	第一的	,	和	然后	前夕	;

因为先造了亚当，后造了夏娃；

- : - [ænd; ənd]['ædəm][wʌz; wəz][nɑːt] [di'siːvd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][waɪf][wʌz; wəz] ['θɜːrəli]

002	:	014	and	Adam	was	not	deceived	,	but	his	wife	was	thoroughly
-	:	-	和	亚当	曾是	不是	受骗	,	但	他的	妻子	曾是	彻底

[di'siːvd] ,

deceived	,
受骗	,

002: 014 亚当没有被欺骗，但他的妻子却被彻底欺骗了。

[ænd; ənd][soʊ] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][trænz'greʃn,træns'greʃn] . - : -

and	so	became	involved	in	transgression	.	002	:	015
和	所以	成为	涉及	在	越轨行为	.	-	:	-

于是便卷入了违法行为。002: 015

[jet] [ə; eɪ]['wʊmən] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] ['seɪfli] [θruː] ['tʃaɪldbɜːrθ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd]

Yet	a	woman	will	be	brought	safely	through	childbirth	if	she	and	her	husband
然而	一个	女士	将要	是	带来	安全	通过	分娩	如果	她	和	她	丈夫

[kən'tɪnjuː][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] ['hoʊlinəs] ,

continue	to	live	in	faith	and	love	and	growing	holiness	,
继续	到	居住	在	信仰	和	爱	和	生长	圣洁	,

然而，如果妻子和丈夫继续生活在信仰、爱和日益增长的圣洁之中，妻子就能平安分娩。

[wɪð; wɪθ][hə'bɪtʃuəl][self] - [rɪ'streɪnt] .

with	habitual	self	-	restraint	.
和	习惯性的	自己	-	克制	.

养成习惯性地自我约束。

- : - ['feɪθf(ə)l] [ɪz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] ,

003	:	001	Faithful	is	the	saying	,
-	:	-	忠实	是	这	说	,

003: 001 信实是这句谚语，

" [ɪf] ['eni] [wʌn][ɪz] ['iːgər] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['oʊvərsaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] , [hiː; hi][dɪ'zaɪɜ-z][ə; eɪ]

"	If	any	one	is	eager	to	have	the	oversight	of	a	Church	,	he	desires	a
"	如果	任何	一	是	渴望的	到	有	这	监督	的	一个	教会	,	他	欲望	一个

['noʊb(ə)l][wɜːrk] . " - : -

noble	work	.	"	003	:	002
高贵	工作	.	"	-	:	-

“凡渴望掌管教会的人，都是渴望从事崇高的工作。”003: 002

[ə; eɪ]['mɪnɪstər] [ðen] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˌɪrɪ'proʊtʃəb(ə)l] ['kærəktər] , [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

A	minister	then	must	be	a	man	of	irreproachable	character	,	true	to	his
一个	部长	然后	必须	是	一个	男人	的	无可指摘的	特点	,	真的	到	他的

[wʌn][waɪf] ,

one	wife	,
一	妻子	,

因此，一位牧师必须品行无可指摘，忠于自己的妻子。

['tempərət] , ['soʊbər] - ['maɪndɪd] , [wel] - [bɪ'heɪvd] , ['hɑːspɪtəb(ə)l][tuː; tə][stˈreɪndʒəz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

temperate	,	sober	-	minded	,	well	-	behaved	,	hospitable	to	strangers	,	and	with
温带	,	清醒	-	有思想	,	出色地	-	表现	,	好客	到	陌生人	,	和	和

[ə; eɪ][gɪft][fɔːr; fər] ['tiːtʃɪŋ] ;

a	gift	for	teaching	;
一个	礼物	为了	教学	;

性情温和，头脑清醒，举止得体，待人热情好客，并且有教学天赋；

- : - [nɑːt][ə; eɪ][hɑːrd]['drɪŋkər][nɔːr]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [bloʊz] ; [nɑːt] ['selfɪʃ] [ɔːr]

003	:	003	not	a	hard	drinker	nor	given	to	blows	;	not	selfish	or
-	:	-	不是	一个	难的	饮酒者	也不	给定	到	打击	;	不是	自私	或者

003：003 不酗酒，也不打人；不自私或

['kwɑːrəlsəm] [ɔːr] ['kʌvətəs] ; - : -

quarrelsome	or	covetous	;	003	:	004
爱争吵的	或者	贪婪的	;	-	:	-

爱争吵或贪婪；003: 004

[bʌt; bət] ['ruːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['haʊshoʊld] ['waɪzli] [ænd; ənd] [wel] , [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən]

but	ruling	his	own	household	wisely	and	well	,	with	children
但	裁决	他的	自己的	家庭	明智地	和	出色地	,	和	孩子们

但他把自己的家庭治理得很好，儿女们也相处融洽。

[kept] ['ʌndər][kən'troʊl][wɪð; wɪθ] [truː] ['dɪgnəti] . - : -

kept	under	control	with	true	dignity	.	003	:	005
保留	在下面	控制	和	真的	尊严	.	-	:	-

保持了应有的尊严。003: 005

([ɪf] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ruːl] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['haʊshoʊld] ,

(	If	a	man	does	not	know	how	to	rule	his	own	household	,
(	如果	一个	男人	做	不是	知道	如何	到	规则	他的	自己的	家庭	,

（如果一个人不知道如何管理自己的家，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][gɑːd]['gɪv(ə)n]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ker] ?)

how	shall	he	have	the	Church	of	God	given	into	his	care	?	)
如何	将	他	有	这	教会	的	上帝	给定	进入	他的	关心	?	)

他要如何才能将神的教会交到他手中呢?

- : - [hiː; hi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [nuː] [kən'vɜːrt] , [fɔːr; fər] [fɪr] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

003	:	006	He	ought	not	to	be	a	new	convert	,	for	fear	he	should	be
-	:	-	他	应该	不是	到	是	一个	新的	转变	,	为了	害怕	他	应该	是

['blaɪndɪd]

blinded
失明

003: 006 他不应该成为新皈依者，以免失明。

[wɪð; wɪθ][praɪd][ænd; ənd] [kʌm] ['ʌndər][ðə; ði] [seɪm] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [æz; əz][ðə; ði]['dev(ə)l] . - : -

with	pride	and	come	under	the	same	condemnation	as	the	Devil	.	003	:	007
和	自豪	和	来	在下面	这	相同的	谴责	作为	这	魔鬼	.	-	:	-

骄傲自满，必将遭受与魔鬼同样的谴责。003: 007

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdfl] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ber] [ə; eɪ] [gʊd] ['kærəktər] [wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l]

It	is	needful	also	that	he	bear	a	good	character	with	people
它	是	需要	还	那	他	熊	一个	好的	特点	和	人们

此外，他还必须品行端正，待人友善。

[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [lest][hiː; hi][fɔːl]['ɪntuː] [rɪ'proʊtʃ] [ɔːr][ə; eɪ] [sner]

outside	the	Church	,	lest	he	fall	into	reproach	or	a	snare
外部	这	教会	,	免得	他	落下	进入	责备	或者	一个	圈套

离开教会，免得他遭受羞辱或落入陷阱。

[ʌv; əv][ðə; ði]['devə(ə)l] .

of	the	Devil	.
的	这	魔鬼	.

魔鬼的。

- : - ['diːkənz] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [mʌst; məst][biː; bi][men][ʌv; əv] ['sɪriəs] [dɪ'miːnər] ,

003	:	008	Deacons	,	in	the	same	way	,	must	be	men	of	serious	demeanour	,
-	:	-	执事	,	在	这	相同的	方式	,	必须	是	男人	的	严肃的	风度	,

003: 008 同样，执事也必须是举止庄重的人。

[nɑːt]['dʌbə(ə)l] - [tʌŋd] , [nɔːr] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [mʌtʃ] [waɪn] , [nɔːr] ['griːdi]

not	double	-	tongued	,	nor	addicted	to	much	wine	,	nor	greedy
不是	双倍的	-	舌头	,	也不	上瘾	到	很多	葡萄酒	,	也不	贪婪的

不耍两面派，不嗜酒，也不贪婪

[ʌv; əv] [beɪs] [geɪn] ,

of	base	gain	,
的	根据	获得	,

基本增益，

- : - [bʌt; bət]['hoʊldɪŋ][ðə; ði]['siːkrət] [trʊθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] .

003	:	009	but	holding	the	secret	truths	of	the	faith	with	a	clear	conscience	.
-	:	-	但	保持	这	秘密	真相	的	这	信仰	和	一个	清除	良心	.
-	:	-													
003	:	010													
-	:	-													

003: 009 但要凭着清白的良心持守信仰的秘密真理。003: 010

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [wel] - [traɪd] [men] , [ænd; ənd] [wen] [faʊnd][tuː; tə][biː; bi]

And	they	must	also	be	well	-	tried	men	,	and	when	found	to	be
和	他们	必须	还	是	出色地	-	尝试	男人	,	和	什么时候	成立	到	是

而且他们必须是久经考验的人，并且被发现是

[ʌv; əv] [ʌn'blemɪʃt] ['kærəktər] [ðen] [let][ðem; ðəm] [sɜːrv] [æz; əz] ['diːkənz] .

of	unblemished	character	then	let	them	serve	as	deacons	.
的	完美无瑕	特点	然后	让	他们	服务	作为	执事	.

品行端正的人可以担任执事。

- : - ['diːkənəs] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [mʌst; məst][biː; bi]['soʊbər] - ['maɪndɪd] ['wɪmɪn] ,

003	:	011	Deaconesses	,	in	the	same	way	,	must	be	sober	-	minded	women	,
-	:	-	女执事	,	在	这	相同的	方式	,	必须	是	清醒	-	有思想	女性	,

003: 011 同样，女执事也必须是头脑清醒的女性。

[nɑːt]['slændərərz] , [bʌt; bət][ɪn] ['evri] [weɪ] ['tempərət] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːrðɪ] .

not	slanderers	,	but	in	every	way	temperate	and	trustworthy	.
不是	诽谤者	,	但	在	每一个	方式	温带	和	值得信赖的	.

他们不是诽谤者，而是各方面都温和可靠。

- : - [ə; eɪ] ['diːkən] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wʌn][waɪf] , [ænd; ənd] [ruːl] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən]

003	:	012	A	deacon	must	be	true	to	his	one	wife	,	and	rule	his	children
-	:	-	一个	执事	必须	是	真的	到	他的	一	妻子	,	和	规则	他的	孩子们

003: 012 执事必须忠于自己的妻子，并管教好自己的儿女。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['haʊshoʊld] ['waɪzli] [ænd; ənd] [wel] . - : -

and	his	own	household	wisely	and	well	.	003	:	013
和	他的	自己的	家庭	明智地	和	出色地	.	-	:	-

以及他自己的家人，都处理得明智而妥善。003: 013

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [fɪld] [ðə; ði] ['diːkənz] ['ɑːfɪs] ['waɪzli] [ænd; ənd] [wel] ,

For	**those**	**who**	**have**	**filled**	**the**	**deacon's**	**office**	**wisely**	**and**	**well**	**,**
为了	那些	WHO	有	已填	这	执事的	办公室	明智地	和	出色地	,

对于那些明智且出色地履行了执事职责的人来说，

[ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['geɪnɪŋ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l] ['stændɪŋ] ,

are	**already**	**gaining**	**for**	**themselves**	**an**	**honourable**	**standing**	**,**
是	已经	获得	为了	他们自己	一个	光荣的	常设	,

他们已经为自己赢得了崇高的地位，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ] [greɪt] ['friːdəm] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [ɪn] [prə'kleimɪŋ] [ðə; ði] [feɪθ] [wɪtʃ]

and	**are**	**acquiring**	**great**	**freedom**	**of**	**speech**	**in**	**proclaiming**	**the**	**faith**	**which**
和	是	收购	伟大的	自由	的	演讲	在	宣告	这	信仰	哪个

[rests] [ɑːn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] . - : -

rests	**on**	**Christ**	**Jesus**	**.**	**003**	**:**	**014**
休息	在	基督	耶稣	.	-	:	-

他们在宣扬基于基督耶稣的信仰方面获得了极大的言论自由。003: 014

[ɔːl] [ðɪs] [aɪ] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['hoʊpɪŋ] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ]

All	**this**	**I**	**write**	**to**	**you**	**,**	**though**	**I**	**am**	**hoping**	**before**	**long**	**to**	**come**	**to**	**see**	**you**
全部	这	我	写	到	你	,	尽管	我	是	希望	前	长的	到	来	到	看	你

. - : -

.	**003**	**:**	**015**
.	-	:	-

我把这一切都写给你，但我希望不久就能见到你。003:015

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] ['hindəd] , [aɪ] [naʊ] [raɪt] ,

But	**,**	**for**	**fear**	**I**	**may**	**be**	**hindered**	**,**	**I**	**now**	**write**	**,**
但	,	为了	害怕	我	可能	是	受阻	,	我	现在	写	,

但是，由于担心受到阻碍，我现在写道：

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [ruːlz] [tuː; tə] [gaɪd] [juː; jʊ][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['gɑːdz] ['haʊshoʊld] .

so	**that**	**you**	**may**	**have**	**rules**	**to**	**guide**	**you**	**in**	**dealing**	**with**	**God's**	**household**	**.**
所以	那	你	可能	有	规则	到	指导	你	在	处理	和	神的	家庭	.

好让你们有规矩来指导你们如何管理神的家。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['evər] - ['lɪvɪŋ] [gɑːd][ɪz] ,

For	**this**	**is**	**what**	**the**	**Church**	**of**	**the**	**ever**	**-**	**living**	**God**	**is**	**,**
为了	这	是	什么	这	教会	的	这	曾经	-	活的	上帝	是	,

这就是永生神的教会的本质，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɪlər] [ænd; ənd][faʊn'deɪʃ(ə)n] - [stoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] . - : -

and	**it**	**is**	**the**	**pillar**	**and**	**foundation**	**-**	**stone**	**of**	**the**	**truth**	**.**	**003**	**:**	**016**
和	它	是	这	支柱	和	基础	-	石头	的	这	真相	.	-	:	-

它是真理的支柱和基石。003: 016

[ænd; ənd] , [bɪ'jɑːnd] ['kɑːntrəvɜːrsi] , [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [rɪ'lɪdʒən] — [ðæt] [kraɪst]

And	**,**	**beyond**	**controversy**	**,**	**great**	**is**	**the**	**mystery**	**of**	**our**	**religion**	**—**	**that**	**Christ**
和	,	超过	争议	,	伟大的	是	这	神秘	的	我们的	宗教	—	那	基督

[ə'pɪrd] [ɪn]['hjuːmən][fɔːrm] ,

appeared	**in**	**human**	**form**	**,**
出现	在	人类	形式	,

毫无疑问，我们宗教的奥秘非常伟大——基督以人的形象显现。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kleɪmz] ['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt] , [wʌz; wəz] [siːn] [baɪ]['eɪndʒəlz][ænd; ənd]

and	**His**	**claims**	**justified**	**by**	**the**	**Spirit**	**,**	**was**	**seen**	**by**	**angels**	**and**
和	他的	索赔	合理的	经过	这	精神	,	曾是	已见	经过	天使	和

[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ə'mʌŋ] ['dʒentaɪl][neiʃəns] ,

proclaimed	**among**	**Gentile**	**nations**	**,**
宣布	之中	外邦人	国家	,

祂的宣告，经圣灵证实，被天使看见，并传扬到外邦列国中。

[wʌz; wəz] [bi'li:vd] [ɑ:n][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] , [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ʌp] [ə'gen] ['ɪntu:]['glɔ:ri] . - : -

was	believed	on	in	the	world	,	and	received	up	again	into	glory	.	004	:	001
曾是	相信	在	在	这	世界	,	和	已收到	向上	再次	进入	荣耀	.	-	:	-

世人都相信他，并且接他升天得荣耀。004: 001

[naʊ] [ðə; ði]['spɪrɪt] [ɪk'spresli] [di'klɛəz] [ðæt] [ɪn]['leɪtər] [taɪmz] [sʌm; səm] [wɪl] [fɔ:l] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Now	the	Spirit	expressly	declares	that	in	later	times	some	will	fall	away	from	the
现在	这	精神	明确地	声明	那	在	之后	时代	一些	将要	落下	离开	从	这

[feɪθ] ,

faith	,
信仰	,

圣灵现在明确地宣告，在末后的日子，会有人离弃信仰。

['gɪvɪŋ] [hi:d] [tu:; tə] [di'si:vɪŋ] ['spɪrɪts][ænd; ənd][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv]['di:mənz] ; - :

giving	heed	to	deceiving	spirits	and	the	teachings	of	demons	;	004	:
给予	注意	到	欺骗	烈酒	和	这	教义	的	恶魔	;	-	:

听从迷惑人的邪灵和魔鬼的教导；004:

- [θru:] [ðə; ði][hɪ'pɑ:krəsi][ʌv; əv][men] [hu:] [ti:tʃ] ['fɔ:lsli] [ænd; ənd][hæv; həv][ðer; ðər][oʊn]

002	through	the	hypocrisy	of	men	who	teach	falsely	and	have	their	own
-	通过	这	虚伪	的	男人	WHO	教	错误地	和	有	他们的	自己的

['kɑ:nʃəns] [sɪəd] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑ:t]['aɪərn] ;

consciences	seared	as	with	a	hot	iron	;
良心	烤	作为	和	一个	热的	铁	;

002 通过那些虚伪地传授错误知识，并且自己良心如同被烙铁灼烧过一样的人的虚伪；

- : - [fər'bɪdɪŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] ['mæri] ,

004	:	003	forbidding	people	to	marry	,
-	:	-	禁止	人们	到	结婚	,

004: 003 禁止人们结婚，

[ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɑ:n] ['æbstɪnəns] [frʌm; frəm] [fu:dz] [wɪtʃ] [gɑ:d][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [tu:; tə][bi:; bi]

and	insisting	on	abstinence	from	foods	which	God	has	created	to	be
和	坚持	在	节制	从	食物	哪个	上帝	有	创建	到	是

[pɑ:r'teɪkən][ʌv; əv] ,

partaken	of	,
参与	的	,

并坚持禁食上帝创造供人享用的食物，

[wɪð; wɪθ] ['θæŋkfulnəs] , [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [bɪ'li:v] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]

with	thankfulness	,	by	those	who	believe	and	have	a	clear	knowledge	of
和	感恩	,	经过	那些	WHO	相信	和	有	一个	清除	知识	的

[ðə; ði] [tru:θ] . - : -

the	truth	.	004	:	004
这	真相	.	-	:	-

心怀感恩，由那些相信真理并清楚了解真理的人所赐予。004: 004

[fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] [ðæt] [gɑ:d][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][kæst]

For	everything	that	God	has	created	is	good	,	and	nothing	is	to	be	cast
为了	一切	那	上帝	有	创建	是	好的	,	和	没有什么	是	到	是	投掷

[ə'saɪd] ,

aside	,
旁边	,

上帝所创造的一切都是美好的，没有一样应该被丢弃。

[ɪf] ['oʊnli][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] . - : -

if	only	it	is	received	with	thanksgiving	.	004	:	005
如果	仅有的	它	是	已收到	和	感恩	.	-	:	-

如果能以感恩之心接受就好了。004: 005

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] ['hoʊli][baɪ][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][baɪ] [prer] . - :

For	it	is	made	holy	by	the	word	of	God	and	by	prayer	.	004	:
为了	它	是	制成	圣	经过	这	单词	的	上帝	和	经过	祷告	.	-	:

因为藉着神的话语和祷告，它就成为圣洁。

- [ɪf] [juː; jʊ][wɔːrn][ðə; ði] ['breðrən] [ʌv; əv] [ðiːz] ['deindʒəz][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]

006	If	you	warn	the	brethren	of	these	dangers	you	will	be	a	good	and
-	如果	你	警告	这	弟兄们	的	这些	危险	你	将要	是	一个	好的	和

['feɪθf(ə)l] ['sɜːrvənt][ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ,

faithful	servant	of	Christ	Jesus	,
忠实	仆人	的	基督	耶稣	,

006 如果你警告弟兄们这些危险，你就是基督耶稣的好仆人，忠心耿耿。

['ɪnwərdli] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] ['tiːtʃɪŋ]

inwardly	feeding	on	the	lessons	of	the	faith	and	of	the	sound	teaching
内心	喂养	在	这	课程	的	这	信仰	和	的	这	声音	教学

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ,

of	which	you	have	been	,
的	哪个	你	有	到过	,

在内心深处汲取你所接受的信仰教训和健全教义，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] , [soʊ][kloʊz][ə; eɪ] ['fɑːloʊər] . - : -

and	are	,	so	close	a	follower	.	004	:	007
和	是	,	所以	关闭	一个	追随者	.	-	:	-

并且，如此接近追随者。004: 007

[bʌt; bət] ['wɜːrldli] ['stɔːriz] , [fɪt]['oʊnli][fɔːr; fər] ['kredʒələs] [oʊld] ['wɪmɪn] , [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː]

But	worldly	stories	,	fit	only	for	credulous	old	women	,	have	nothing	to	do
但	世俗	故事	,	合身	仅有的	为了	轻信的	老的	女性	,	有	没有什么	到	做

[wɪð; wɪθ] .

with	.
和	.

但世俗的故事，只适合轻信的老妇人，与此无关。

- : - [treɪn] [jɔːr'self] [ɪn] ['gɑːdlinəs] .

004	:	008	Train	yourself	in	godliness	.
-	:	-	火车	你自己	在	敬虔	.

004: 008 操练敬虔。

['eksərsaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][nɑːt] ['juːsləs] , [bʌt; bət] ['gɑːdlinəs] [ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,

Exercise	for	the	body	is	not	useless	,	but	godliness	is	useful	in	every	respect	,
锻炼	为了	这	身体	是	不是	无用	,	但	敬虔	是	有用	在	每一个	尊重	,

锻炼身体固然有益，但敬虔在各方面都有益处。

[pə'zesɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [laɪf] [naʊ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪz]

possessing	,	as	it	does	,	the	promise	of	Life	now	and	of	the	Life	which	is
拥有	,	作为	它	做	,	这	承诺	的	生活	现在	和	的	这	生活	哪个	是

[suːn] [ˈkʌmɪŋ] .

soon	coming	.
很快	未来	.

它蕴含着当下生命和即将到来的生命的希望。

- : - ['feɪθf(ə)l] [ɪz] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ək'septəns] :

004	:	009	Faithful	is	this	saying	and	deserving	of	universal	acceptance	:
-	:	-	忠实	是	这	说	和	值得	的	普遍的	验收	:

004: 009 这句话是真知灼见，值得普遍接受：

- : - [ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][ðə; ði]['moʊtɪv][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['tɔɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['reslɪŋ] ,

004	:	010	and	here	is	the	motive	of	our	toiling	and	wrestling	,
-	:	-	和	这里	是	这	动机	的	我们的	辛勤劳作	和	摔角	,

004: 010 这就是我们辛勤劳作和奋斗的动机，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑ:r][hoʊps] [fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði]['evər] - ['lɪvɪŋ] [gɑ:d] , [hu:] [ɪz][ðə; ði]

because	we	have	our	hopes	fixed	on	the	ever	-	living	God	,	who	is	the
因为	我们	有	我们的	希望	固定的	在	这	曾经	-	活的	上帝	,	WHO	是	这

['seɪvjər] [ʌv; əv][ɔ:l][mæn'kaɪnd] ,

Saviour	of	all	mankind	,
救主	的	全部	人类	,

因为我们仰望永生的上帝，他是全人类的救主。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [bɪ'li:vɝz] .

and	especially	of	believers	.
和	尤其	的	信徒	.

尤其是信徒们。

- : - [kə'mænd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ti:tʃ] [ðɪs] .

004	:	011	Command	this	and	teach	this	.
-	:	-	命令	这	和	教	这	.

004: 011 下达此命令并教授此命令。

- : - [let] [noʊ][wʌn] [θɪŋk] ['slaɪtɪŋli] [ʌv; əv][ju:; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ;

004	:	012	Let	no	one	think	slightingly	of	you	because	you	are	a	young	man	;
-	:	-	让	不	一	思考	略微地	的	你	因为	你	是	一个	年轻的	男人	;

004: 012 不要让人因为你年轻就轻视你；

[bʌt; bət][ɪn] [spi:tʃ] , [kən'dʌkt] , [lʌv] , [feɪθ] [ænd; ənd]['pjʊrəti] , [bi:; bi][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][fɔ:r; fər]

but	in	speech	,	conduct	,	love	,	faith	and	purity	,	be	an	example	for
但	在	演讲	,	执行	,	爱	,	信仰	和	纯度	,	是	一个	例子	为了

[jʊr; jər] ['feloʊ] ['krɪstʃənz] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] . - : -

your	fellow	Christians	to	imitate	.	004	:	013
你的	同伴	基督徒	到	模拟	.	-	:	-

但在言语、行为、爱心、信心和纯洁方面，要成为其他基督徒的榜样。004: 013

[tɪl] [aɪ] [kʌm] , [bɪ'stoʊ] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑ:n] ['ri:dɪŋ] , [ˌegzɔ:r'teɪʃn] [ænd; ənd] ['ti:tʃɪŋ] .

Till	I	come	,	bestow	your	attention	on	reading	,	exhortation	and	teaching	.
直到	我	来	,	赐给	你的	注意力	在	阅读	,	讲道	和	教学	.

在我来之前，你们要专心于阅读、劝勉和教导。

- : - [du:][nɑ:t][bi:; bi] ['kerləs] [ə'baʊt][ðə; ði][gɪfts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɪn'daʊd] ,

004	:	014	Do	not	be	careless	about	the	gifts	with	which	you	are	endowed	,
-	:	-	做	不是	是	粗心	关于	这	礼物	和	哪个	你	是	捐赠	,

004: 014 不要轻视你所拥有的天赋，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [kən'fə:d] [ɑ:n][ju:; jʊ] [θru:] [ə; eɪ][dɪ'vaɪn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv]

which	were	conferred	on	you	through	a	divine	revelation	when	the	hands	of
哪个	是	授予	在	你	通过	一个	神圣的	启示	什么时候	这	双手	的

[ðə; ði]['eldəz][wɜ:r; wər] [pleɪst] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] .

the	elders	were	placed	upon	you	.
这	长者	是	放置	之上	你	.

那是长老们将手放在你身上时，通过神圣启示赐予你的。

- : - [hə'bɪtʃuəli] ['præktɪs] [ði:z] ['du:tiz] , [ænd; ənd][bi:; bi] [əb'zɔ:rbd] [ɪn][ðem; ðəm] ;

004	:	015	Habitually	practise	these	duties	,	and	be	absorbed	in	them	;
-	:	-	习惯性地	实践	这些	职责	,	和	是	吸收	在	他们	;

004: 015 习惯性地履行这些职责，并全心投入其中；

[soʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['groʊɪŋ] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðem; ðəm] [meɪ] [bi:; bi] ['evɪdənt] [tu:; tə][ɔ:l] .

so	that	your	growing	proficiency	in	them	may	be	evident	to	all	.
所以	那	你的	生长	熟练程度	在	他们	可能	是	明显	到	全部	.

这样，你在这些方面的熟练程度就能让所有人看出。

- : - [bi:; bi][ɑ:n][jʊr; jər] [gɑ:rd] [æz; əz][tu:; tə] [jɔ:r'self] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['ti:tʃɪŋ] .

004	:	016	Be	on	your	guard	as	to	yourself	and	your	teaching	.
-	:	-	是	在	你的	警卫	作为	到	你自己	和	你的	教学	.

004: 016 要谨慎自己和自己的教导。

[ˌpɜːrsə'vɪr] [ɪn] [ðiːz] [θɪŋz] ; [fɔːr; fər][baɪ]['duːɪŋ] [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk]
Persevere **in** **these** **things** **;** **for** **by** **doing** **this** **you** **will** **make**
坚持不懈 在 这些 事物 ; 为了 经过 正在做 这 你 将要 制作

在这些事上要坚持下去；因为这样做，你就会.....

['sɜːrt(ə)n][jʊr; jər] [oʊn] [sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['hɪrər] .
certain **your** **own** **salvation** **and** **that** **of** **your** **hearers** **.**
肯定 你的 自己的 救恩 和 那 的 你的 听众 .

确信自己和听众的得救。

- : - ['nevər] [əd'mɪnɪstər] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['reprəmænd][tuː; tə][ə; eɪ][mæn]['oʊldər][ðæn; ðən] [jɔːr'self] ;
005 **:** **001** **Never** **administer** **a** **sharp** **reprimand** **to** **a** **man** **older** **than** **yourself** **;**
- : - 绝不 管理 一个 锋利的 训诫 到 一个 男人 老 比 你自己 ;

005: 001 永远不要严厉斥责比你年长的男人；

[bʌt; bət] [ɪn'triːt] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][jʊr; jər]['fɑːðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgər]
but **entreat** **him** **as** **if** **he** **were** **your** **father** **,** **and** **the** **younger**
但 恳求 他 作为 如果 他 是 你的 父亲 , 和 这 年轻

但要像对待父亲一样恳求他，就像对待弟弟一样。

[men][æz; əz] ['brʌðərz] ; - : -
men **as** **brothers** **;** **005** **:** **002**
男人 作为 兄弟 ; - : -

兄弟情谊；005：002

[ðə; ði]['eldər] ['wɪmɪn] [tuː] [æz; əz] ['mʌðərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['wɪmɪn] [æz; əz] ['sɪstər] , [wɪð; wɪθ]
the **elder** **women** **too** **as** **mothers** **,** **and** **the** **younger** **women** **as** **sisters** **,** **with**
这 长老 女性 也 作为 母亲们 , 和 这 年轻 女性 作为 姐妹 , 和
['pɜːrfɪkt] ['mɑːdəsti] .
perfect **modesty** **.**
完美的 谦逊 .

年长的妇女们像母亲一样，年轻的妇女们像姐妹一样，举止都非常谦逊。

- : - ['ɑːnər] ['widəuz] [huː] [ɑːr; ər] ['riːəli] [ɪn] [niːd] . - : -
005 **:** **003** **Honour** **widows** **who** **are** **really** **in** **need** **.** **005** **:** **004**
- : - 荣誉 寡妇 WHO 是 真的 在 需要 . - : -

005: 003 向真正需要帮助的寡妇致敬。005: 004

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [hæz; həz] ['tʃɪldrən] [ɔːr] ['græn'tʃɪldrən] ,
But **if** **a** **widow** **has** **children** **or** **grandchildren** **,**
但 如果 一个 寡妇 有 孩子们 或者 孙辈 ,

但如果寡妇有子女或孙子女，

[let] [ðiːz] [lɜːrn] [fɜːrst][tuː; tə] [ʃoʊ] ['paɪəti] [tɔːrdz] [ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz][ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv]
let **these** **learn** **first** **to** **show** **piety** **towards** **their** **own** **homes** **and** **to** **prove**
让 这些 学习 第一的 到 展示 虔诚 向 他们的 自己的 房屋 和 到 证明
[ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] ;
their **gratitude** **to** **their** **parents** **;**
他们的 感激 到 他们的 父母 ;

先让他们学会孝敬自己的家庭，并向父母表达感恩之情；

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [wel] ['pliːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd] . - : -
for **this** **is** **well** **pleasing** **in** **the** **sight** **of** **God** **.** **005** **:** **005**
为了 这 是 出色地 令人愉悦 在 这 视线 的 上帝 . - : -

因为这样做在上帝眼中是蒙悦纳的。

[ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [huː] [ɪz] ['riːəli] [ɪn] [niːd] , ['frendləs] [ænd; ənd] ['desələt] , [hæz; həz][hɜːr; hər][hoʊps] [fɪkst]
A **widow** **who** **is** **really** **in** **need** **,** **friendless** **and** **desolate** **,** **has** **her** **hopes** **fixed**
一个 寡妇 WHO 是 真的 在 需要 , 没有朋友 和 荒凉 , 有 她 希望 固定的
[ɑːn][gɑːd] ,
on **God** **,**
在 上帝 ,

一位真正贫困潦倒、孤苦伶仃的寡妇，将希望寄托于上帝。

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:z] [æt; ət][hɜ:r; hər] [ˌsʌpli'keiʃənz] [ænd; ənd] [prerz] , [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ;

and	continues	at	her	supplications	and	prayers	,	night	and	day	;
和	继续	在	她	祈求	和	祈祷	,	夜晚	和	天	;

并且日夜不停地回应她的恳求和祈祷；

- : - [bʌt; bət][ə; eɪ] ['pleʒər] - ['lʌvɪŋ] ['wɪdoʊ] [ɪz] [ded] ['i:v(ə)n] [waɪl] [stɪl] [ə'laɪv] .

005	:	006	but	a	pleasure	-	loving	widow	is	dead	even	while	still	alive	.
-	:	-	但	一个	乐趣	-	爱	寡妇	是	死的	甚至	尽管	仍然	活	.

005: 006 但一个爱享乐的寡妇，即使活着，也如同死了一般。

- : - [pres] [ðiːz] [fækts][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv][laɪvz; lɪvz] [fri:] [frʌm; frəm]

005	:	007	Press	these	facts	upon	them	,	so	that	they	may	live	lives	free	from
-	:	-	按	这些	事实	之上	他们	,	所以	那	他们	可能	居住	生活	自由的	从

[rɪ'proʊtʃ] . - : -

reproach	.	005	:	008
责备	.	-	:	-

005: 007 务必将这些事实告诉他们，使他们能够过上无可指摘的生活。005: 008

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [meɪks] [noʊ][prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [dɪ'pendənt] [ɑ:n][hɪm; ɪm] ,

But	if	a	man	makes	no	provision	for	those	dependent	on	him	,
但	如果	一个	男人	制作	不	条款	为了	那些	依赖	在	他	,

但如果一个人不为那些依靠他生活的人提供任何安排，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] ,

and	especially	for	his	own	family	,
和	尤其	为了	他的	自己的	家庭	,

尤其是对他自己的家人而言，

[hi:; hi][hæz; həz] [dɪs'əʊnd] [ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd][ɪz] [bɪ'heɪvɪŋ] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˌʌnbɪ'li:vər] .

he	has	disowned	the	faith	and	is	behaving	worse	than	an	unbeliever	.
他	有	被断绝关系	这	信仰	和	是	行为	更糟	比	一个	不信者	.

- : -

005	:	009
-	:	-

他已经背弃了信仰，他的行为比无信仰者还要恶劣。005:009

[noʊ] ['wɪdoʊ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][pʊt][ɑ:n][ðə; ði][roʊl] [hu:] [ɪz] ['ʌndər] ['sɪksti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

No	widow	is	to	be	put	on	the	roll	who	is	under	sixty	years	of	age	.
不	寡妇	是	到	是	放	在	这	卷	WHO	是	在下面	六十	年	的	年龄	.

未满六十岁的寡妇不得登记在册。

- : - [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [tru:] [tu:; tə][hɜ:r; hər][wʌn] ['hʌzbənd] ,

005	:	010	She	must	have	been	true	to	her	one	husband	,
-	:	-	她	必须	有	到过	真的	到	她	一	丈夫	,

005: 010 她一定对她唯一的丈夫忠贞不渝，

[ænd; ənd] [wel] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ʌv; əv][fɔ:r; fər] [gʊd] [di:dz] , [æz; əz] ['hævɪŋ] [brɔ:t] [ʌp] ['tʃɪldrən] , [rɪ'si:vd]

and	well	reported	of	for	good	deeds	,	as	having	brought	up	children	,	received
和	出色地	据报道	的	为了	好的	契约	,	作为	拥有	带来	向上	孩子们	,	已收到

[st'reɪndʒəz]['hɑ:spɪtəbliˌhɑ:'spɪtəbli] ,

strangers	hospitably	,
陌生人	热情好客	,

而且因行善事而闻名，例如抚养孩子、热情接待陌生人等等。

[wɑ:ʃt] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv]['gɑ:dz]['pi:p(ə)l] , ['gɪv(ə)n] [rɪ'li:f] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'strest] ,

washed	the	feet	of	God's	people	,	given	relief	to	the	distressed	,
洗过	这	脚	的	神的	人们	,	给定	宽慰	到	这	苦恼	,

为上帝的子民洗脚，救济困苦之人，

[ænd; ənd][dɪ'voʊtɪd][hɜ:r'self][tu:; tə] [gʊd] [wɜ:rks][ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] . - : -

and	devoted	herself	to	good	works	of	every	kind	.	005	:	011
和	奉献	她自己	到	好的	作品	的	每一个	种类	.	-	:	-

她致力于各种善行。005: 011

[bʌt; bət][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['widəuz] [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][ɪn'roʊl] ;

But	the	younger	widows	you	must	not	enrol	;
但	这	年轻	寡妇	你	必须	不是	注册	;

但年轻的寡妇你们不可登记;

[fɔ:r; fər][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [tʃeɪf] [ə'genst] [ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ðeɪ] [wɑ:nt]

for	as	soon	as	they	begin	to	chafe	against	the	yoke	of	Christ	,	they	want
为了	作为	很快	作为	他们	开始	到	摩擦	反对	这	轭	的	基督	,	他们	想

[tu:; tə] ['mæri] ,

to	marry	,
到	结婚	,

因为他们一旦开始反抗基督的轭，就想要结婚。

- : - [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'kɜ:r] [ˌdɪsə'pru:vl] [fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] ['broʊkən][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [vaʊ] . - :

005	:	012	and	they	incur	disapproval	for	having	broken	their	original	vow	.	005	:
-	:	-	和	他们	招致	不赞成	为了	拥有	破碎的	他们的	原来的	发誓	.	-	:

-

013
-

005: 012 他们因违背原先的誓言而受到谴责。005: 013

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [lɜ:rn] [tu:; tə][bi:; bi]['aɪd(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [goʊ] [raʊnd]

And	at	the	same	time	they	also	learn	to	be	idle	as	they	go	round
和	在	这	相同的	时间	他们	还	学习	到	是	闲置的	作为	他们	去	圆形的

[frʌm; frəm] [haʊs] [tu:; tə] [haʊs] ;

from	house	to	house	;
从	房子	到	房子	;

与此同时，他们在挨家挨户游荡的过程中也学会了游手好闲;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['oʊnli]['aɪd(ə)l] , [bʌt; bət][ɑ:r; ər] ['gɔsips] ['ɔ:lsoʊ][ænd; ənd] [bɪ'zɪbɒdɪz] ,

and	they	are	not	only	idle	,	but	are	gossips	also	and	busybodies	,
和	他们	是	不是	仅有的	闲置的	,	但	是	八卦	还	和	爱管闲事的人	,

他们不仅游手好闲，而且还爱嚼舌根、爱管闲事。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]['spoʊkən][ʌv; əv] . - : -

speaking	of	things	that	ought	not	to	be	spoken	of	.	005	:	014
请讲	的	事物	那	应该	不是	到	是	说	的	.	-	:	-

谈论那些不该谈论的事情。005:014

[aɪ] [wʊd] ['ðerfɔ:r] [hæv; həv][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['wɪmɪn] ['mæri] , [ber] ['tʃɪldrən] , [ru:l] [ɪn] [də'mestɪk]

I	would	therefore	have	the	younger	women	marry	,	bear	children	,	rule	in	domestic
我	会	所以	有	这	年轻	女性	结婚	,	熊	孩子们	,	规则	在	国内的

['mætərz] ,

matters	,
事情	,

因此，我希望年轻女子结婚生子，掌管家务。

[ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃ] [ðə; ði] ['ædvərseri] [wɪð; wɪθ][noʊ][ɪk'skju:s][fɔ:r; fər]['slændər] . - : -

and	furnish	the	Adversary	with	no	excuse	for	slander	.	005	:	015
和	提供	这	对手	和	不	原谅	为了	诽谤	.	-	:	-

并让对方没有理由诽谤你。005: 015

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'redi] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [gɔ:n] [ə'streɪ] , ['fɑ:loʊɪŋ] ['seɪtn] . - : -

For	already	some	of	them	have	gone	astray	,	following	Satan	.	005	:	016
为了	已经	一些	的	他们	有	已消失	误入歧途	,	下列的	撒但	.	-	:	-

他们当中已经有人误入歧途，跟随了撒但。005: 016

[ɪf] [ə; eɪ] [bɪ'li:vɪŋ] ['wʊmən][hæz; həz] ['widəuz] [dɪ'pendənt] [ɑ:n][hɜ:r; hər] , [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd]

If	a	believing	woman	has	widows	dependent	on	her	,	she	should
如果	一个	相信	女士	有	寡妇	依赖	在	她	,	她	应该

如果一个信教的妇女有寡妇需要赡养，她应该

[rɪ'liːv] [ðer; ðər]['wɒnts] , [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['bəːdnd] —
relieve **their** **wants** **,** **and** **save** **the** **Church** **from** **being** **burdened** **—**
缓解 他们的 想要 , 和 节省 这 教会 从 存在 负担 —

满足他们的需求，也使教会免于负担——

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [meɪ] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['widəuz] [huː] [ɑːr; ər] ['riːəli] [ɪn] [niːd] . - : -
so **that** **the** **Church** **may** **relieve** **the** **widows** **who** **are** **really** **in** **need** **.** **005** **:** **017**
所以 那 这 教会 可能 缓解 这 寡妇 WHO 是 真的 在 需要 . - : -

以便教会能够救济真正需要帮助的寡妇。005: 017

[let] [ðə; ði]['eldəz] [huː] [pər'fɔːrm][ðer; ðər] ['duːtiz] ['waɪzli] [ænd; ənd] [wel] [biː; bi]
Let **the** **Elders** **who** **perform** **their** **duties** **wisely** **and** **well** **be**
让 这 长者 WHO 履行 他们的 职责 明智地 和 出色地 是

愿那些尽职尽责、智慧行事的长老们蒙福。

[held] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] ['ɑːnər] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [huː] ['leɪbər]
held **worthy** **of** **double** **honour** **,** **especially** **those** **who** **labour**
握住 值得 的 双倍的 荣誉 , 尤其 那些 WHO 劳动

尤其那些辛勤劳作的人，更应受到双倍的尊敬。

[ɪn] ['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] . - : -
in **preaching** **and** **teaching** **.** **005** **:** **018**
在 布道 和 教学 . - : -

在讲道和教导中。005: 018

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [sez] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə] ['mʌzl] [ðə; ði][ɑːks] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]
For **the** **Scripture** **says** **,** **"** **You** **are** **not** **to** **muzzle** **the** **ox** **while** **it**
为了 这 圣经 说道 , " 你 是 不是 到 枪口 这 牛 尽管 它

因为经上说：“牛在田间的时候，不可笼住它的嘴。”

[ɪz] [tredɪŋ] [aʊt][ðə; ði][greɪn] ; " [ænd; ənd][ðə; ði]['wɜːrkmən] [dɪ'zɜːrvz] [hɪz; ɪz][peɪ] .
is **treading** **out** **the** **grain** **;** **"** **and** **the** **workman** **deserves** **his** **pay** **.**
是 踩踏 出去 这 粮食 ; " 和 这 工人 值得 他的 支付 .

正在碾磨谷物；“工人理应得到报酬。

- : - ['nevər] [ˌentər'teɪn][æn; ən][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [æn; ən]['eldər] [ɪk'sept] [ɑːn]
005 **:** **019** **Never** **entertain** **an** **accusation** **against** **an** **Elder** **except** **on**
- : - 绝不 招待 一个 指控 反对 一个 长老 除了 在

005: 019 除非出于正当理由，否则绝不应受理针对长老的指控。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv] [θriː] ['witnisiz] .
the **evidence** **of** **two** **of** **three** **witnesses** **.**
这 证据 的 二 的 三 证人 .

三名证人中两名的证词。

- : - [ðoʊz] [huː] [pər'sɪst][ɪn][sɪn] [rɪ'pruːv] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ɔːl] ,
005 **:** **020** **Those** **who** **persist** **in** **sin** **reprove** **in** **the** **presence** **of** **all** **,**
- : - 那些 WHO 坚持 在 罪 责备 在 这 在场 的 全部 ,

005: 020 那些执迷不悟犯罪的人，当着众人的面责备自己。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][rest] .
so **that** **it** **may** **also** **be** **a** **warning** **to** **the** **rest** **.**
所以 那 它 可能 还 是 一个 警告 到 这 休息 .

这样也可以对其他人起到警示作用。

- : - [aɪ] ['sɑːləmli] [kɔːl][ə'pɑːn][juː; jʊ] ,
005 **:** **021** **I** **solemnly** **call** **upon** **you** **,**
- : - 我 庄严地 称呼 之上 你 ,

005: 021 我郑重地呼唤你们，

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekt] ['eɪndʒəlz] ,
in **the** **presence** **of** **God** **and** **of** **Christ** **Jesus** **and** **of** **the** **elect** **angels** **,**
在 这 在场 的 上帝 和 的 基督 耶稣 和 的 这 选 天使 ,

在上帝、基督耶稣和蒙拣选的天使面前，

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [maɪn] [wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [duː] ['nʌθɪŋ]

to	carry	out	these	instructions	of	mine	without	prejudice	,	and	to	do	nothing
到	携带	出去	这些	指示	的	矿	没有	偏见	,	和	到	做	没有什么

[frʌm; frəm] [ˌpɑːrʃi'æləti] .

from	partiality	.
从	偏袒	.

务必公正无私地执行我的这些指示，不得有任何偏袒行为。

- : - [duː] [nɑːt] [ɔːr'deɪn] ['eni] [wʌn] ['heɪstɪli] ; [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [biː; bi] [ə; eɪ] [pəː'teikə]

005	:	022	Do	not	ordain	any	one	hastily	;	and	do	not	be	a	partaker
-	:	-	做	不是	授职	任何	一	草草	;	和	做	不是	是	一个	参与者

005: 022 不要仓促任命任何人；也不要参与其中

[ɪn] [ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ; [kiːp] * [jɔːr'self] * [pjʊr] .

in	the	sins	of	others	;	keep	*	yourself	*	pure	.
在	这	罪孽	的	其他的	;	保持	*	你自己	*	纯的	.

别人的罪孽，你却要保持自己的纯洁。

- : - ([noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wɔːtər] - ['drɪŋkər] ; [bʌt; bət] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

005	:	023	(	No	longer	be	a	water	-	drinker	;	but	take	a	little	wine	for	the
-	:	-	(	不	更长	是	一个	水	-	饮酒者	;	但	拿	一个	小的	葡萄酒	为了	这

[seɪk]

sake
清酒

005: 023（不要再只喝水；但为了.....可以喝一点酒）

[ʌv; əv] [jʊr; jər] [daɪ'dʒestʃən] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['friːkwənt] ['eilmənts] .) - : -

of	your	digestion	and	your	frequent	ailments	.	)	005	:	024
的	你的	消化	和	你的	频繁	疾病	.	)	-	:	-

你的消化系统和你经常出现的小毛病。）005：024

[ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [men] [ɑːr; ər] ['evɪdənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

The	sins	of	some	men	are	evident	to	the	world	,
这	罪孽	的	一些	男人	是	明显	到	这	世界	,

有些人的罪行世人皆知。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kærəktərz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [sɪnz]

leading	the	way	to	your	estimate	of	their	characters	,	but	the	sins
领导	这	方式	到	你的	估计	的	他们的	人物	,	但	这	罪孽

[ʌv; əv] ['ʌðər] [læg] [bɪ'haɪnd] . - : -

of	others	lag	behind	.	005	:	025
的	其他的	落后	在后面	.	-	:	-

这直接影响你对他们品格的判断，但其他人的罪行却被忽略了。005:025

[soʊ] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [raɪt] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ɑːr; ər] ['evɪdənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

So	also	the	right	actions	of	some	are	evident	to	the	world	,
所以	还	这	正确的	行动	的	一些	是	明显	到	这	世界	,

因此，一些人的正确行为也是世人所见的。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['kænɑːt] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər] ['evər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] . - :

and	those	that	are	not	cannot	remain	for	ever	out	of	sight	.	006	:
和	那些	那	是	不是	不能	保持	为了	曾经	出去	的	视线	.	-	:

而那些并非如此的人，也无法永远消失在人们的视线之外。006：

- [let] [ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv] ['sleɪvəri] [hoʊld] [ðer; ðər] [oʊn] ['mæstərz] [tuː; tə] [biː; bi]

001	Let	all	who	are	under	the	yoke	of	slavery	hold	their	own	masters	to	be
-	让	全部	WHO	是	在下面	这	轭	的	奴隶制	抓住	他们的	自己的	大师	到	是

[dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] ['ɑːnər] ,

deserving	of	honour	,
值得	的	荣誉	,

001 凡身处奴役枷锁之下的人，都应当尊重自己的主人。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['tiːtʃɪŋ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['spoʊkən]

so	that	the	name	of	God	and	the	Christian	teaching	may	not	be	spoken
所以	那	这	姓名	的	上帝	和	这	基督教	教学	可能	不是	是	说

[ə'genst] . - : -

against	.	006	:	002
反对	.	-	:	-

以免上帝的名和基督教教义遭到诋毁。006: 002

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪ'liːvɪŋ] ['mæstərz][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['wɑːntɪŋ] [ɪn] [rɪ'spekt] [tɔːrdz]

And	those	who	have	believing	masters	should	not	be	wanting	in	respect	towards
和	那些	WHO	有	相信	大师	应该	不是	是	想要	在	尊重	向

[ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['breðrən] ,

them	because	they	are	their	brethren	,
他们	因为	他们	是	他们的	弟兄们	,

那些有信主的师傅的人，应当尊重他们，因为他们是自己的弟兄。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['wɪlɪŋli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðoʊz] [huː] ['prɑːfɪt][baɪ][ðə; ði]

but	should	serve	them	all	the	more	willingly	because	those	who	profit	by	the
但	应该	服务	他们	全部	这	更多的	心甘情愿	因为	那些	WHO	利润	经过	这

['feɪθf(ə)l] ['sɜːrvɪs] ['rendərd] [ɑːr; ər] [bɪ'liːvɝz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [frendz] .

faithful	service	rendered	are	believers	and	are	friends	.
忠实	服务	渲染	是	信徒	和	是	朋友们	.

但更应该心甘情愿地为他们服务，因为那些从忠诚的服务中受益的人是信徒和朋友。

- : - [soʊ] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːrt] .

006	:	003	So	teach	and	exhort	.
-	:	-	所以	教	和	劝勉	.

006: 003 所以要教导和劝勉。

[ɪf] ['eni] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['dɑːktrɪn] ,

If	any	one	is	a	teacher	of	any	other	kind	of	doctrine	,
如果	任何	一	是	一个	老师	的	任何	其他	种类	的	教义	,

如果有人教授其他任何教义，

[ænd; ənd] [riˈfjuːziz] [ə'sent] [tuː; tə] ['hoʊlsəm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] — [ðoʊz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs]

and	refuses	assent	to	wholesome	instructions	—	those	of	our	Lord	Jesus
和	拒绝	同意	到	健康	指示	—	那些	的	我们的	主	耶稣

[kraɪst] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ðæt] ['hɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ] [truː] ['gɑːdlinəs] ,

Christ	—	and	the	teaching	that	harmonizes	with	true	godliness	,
基督	—	和	这	教学	那	协调	和	真的	敬虔	,

他拒绝接受健全的教诲——我们主耶稣基督的教诲——以及与真正敬虔相符的教导。

- : - [hiː; hi][ɪz] [pʌft] [ʌp][wɪð; wɪθ][praɪd][ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] [truː] ['nɑːlɪdʒ] , [bʌt; bət][ɪz]

006	:	004	he	is	puffed	up	with	pride	and	has	no	true	knowledge	,	but	is
-	:	-	他	是	膨胀的	向上	和	自豪	和	有	不	真的	知识	,	但	是

006: 004 他骄傲自大，却缺乏真正的知识，但他

['kreɪzi]['oʊvər] [dɪs'kʌʃnz] [ænd; ənd] ['kɔntrəvəːsiz] [ə'baʊt][wɜːrdz] [wɪtʃ] [gɪv]

crazy	over	discussions	and	controversies	about	words	which	give
疯狂的	超过	讨论	和	争议	关于	字	哪个	给

痴迷于关于词语的讨论和争议，这些词语赋予

[raɪz][tuː; tə] ['envi] , ['kwɔːrəlɪŋ] , [riːvaɪlɪŋz] , [ɪl] - ['neɪtʃərd] [səs'piʃənz] ,

rise	to	envy	,	quarrelling	,	revilings	,	ill	-	natured	suspicions	,
上升	到	嫉妒	,	争吵	,	辱骂	,	患病的	-	自然	怀疑	,

滋生嫉妒、争吵、辱骂、恶意猜疑，

- : - [ænd; ənd] [pər'sɪstənt] ['ræŋglɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huːz] ['ɪntəlekt]

006	:	005	and	persistent	wranglings	on	the	part	of	people	whose	intellects
-	:	-	和	执着的	争吵	在	这	部分	的	人们	谁	知识分子

006: 005 以及智力水平参差不齐的人们之间持续不断的争论

[ɑːr; ər] [dɪsˈɔːrdərd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [ˈblaɪndɪd][tuː; tə][ɔːl] [ˈnɑːlɪdʒ]

are	disordered	and	they	themselves	blinded	to	all	knowledge
是	混乱	和	他们	他们自己	失明	到	全部	知识

他们混乱无序，而且他们自己对一切知识都视而不见。

[ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] ; [huː] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ˈgɑːdlinəs] [miːnz] [geɪn] . - : -

of	the	truth	;	who	imagine	that	godliness	means	gain	.	006	:	006
的	这	真相	;	WHO	想象	那	敬虔	方法	获得	.	-	:	-

那些不明白真理的人；他们以为敬虔能带来利益。006: 006

[ænd; ənd] [ˈgɑːdlinəs] * [ɪz] * [geɪn] , [wen] [əˈsoʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [kənˈtentmənt] ;

And	godliness	*	is	*	gain	,	when	associated	with	contentment	;
和	敬虔	*	是	*	获得	,	什么时候	联系	和	满意	;

敬虔与知足相结合，就是一种收获；

- : - [fɔːr; fər][wiː; wi] [brɔːt] [ˈnʌθɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] , [nɔːr][kæn; kən][wiː; wi] [ˈkæri] [ˈeniθɪŋ]

006	:	007	for	we	brought	nothing	into	the	world	,	nor	can	we	carry	anything
-	:	-	为了	我们	带来	没有什么	进入	这	世界	,	也不	能	我们	携带	任何事物

[aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ;

out	of	it	;
出去	的	它	;

006: 007 因为我们没有带任何东西到世上来，也不能带任何东西离开世上；

- : - [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi]

006	:	008	and	if	we	have	food	and	clothing	,	with	these	we	will	be
-	:	-	和	如果	我们	有	食物	和	衣服	,	和	这些	我们	将要	是

[ˈsætɪsfaɪd] . - : -

satisfied	.	006	:	009
使满意	.	-	:	-

006: 008 如果我们有食物和衣服，我们就满足了。006: 009

[bʌt; bət][ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] [fɔːl][ˈɪntuː][tempˈteɪʃ(ə)n]

But	people	who	are	determined	to	be	rich	fall	into	temptation
但	人们	WHO	是	决定	到	是	富有的	落下	进入	诱惑

但那些一心想致富的人却会陷入诱惑。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sner] , [ænd; ənd][ˈɪntuː] [ˈmeni] [ˌʌnˈwaɪz][ænd; ənd] [pərˈnɪʃəs] [weɪz] [wɪtʃ] [sɪŋk]

and	a	snare	,	and	into	many	unwise	and	pernicious	ways	which	sink
和	一个	圈套	,	和	进入	许多	失策	和	有害	方式	哪个	下沉

以及陷阱，并陷入许多不明智和有害的深渊。

[mænˈkaɪnd][ɪn] [dɪˈstrʌkʃn] [ænd; ənd][ˈruːɪn] . - : -

mankind	in	destruction	and	ruin	.	006	:	010
人类	在	破坏	和	废墟	.	-	:	-

人类走向毁灭和毁灭。006: 010

[fɔːr; fər][frʌm; frəm] [lʌv] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv][ˈiːvəlz][əˈraɪz] ; [ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv]

For	from	love	of	money	all	sorts	of	evils	arise	;	and	some	have
为了	从	爱	的	钱	全部	排序	的	罪恶	出现	;	和	一些	有

因为贪财会带来各种罪恶；有些人.....

[soʊ] [ˈhæŋkəd] [ˈæftər] [ˈmʌni] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][led] [əˈstreɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪθ]

so	hankered	after	money	as	to	be	led	astray	from	the	faith
所以	渴望	后	钱	作为	到	是	引领	误入歧途	从	这	信仰

如此贪恋金钱，以至于背离了信仰。

[ænd; ənd][biː; bi] [pɪrst] [θruː] [wɪð; wɪθ] [ˈkaʊntləs] [ˈsɔrəuz] . - : -

and	be	pierced	through	with	countless	sorrows	.	006	:	011
和	是	穿孔	通过	和	无数	悲伤	.	-	:	-

并被无数的悲伤所折磨。006: 011

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [oʊ][mæn][ʌv; əv][gɑːd] , [mʌst; məst] [fliː] [frʌm; frəm] [ðiːz] [θɪŋz] ; [ænd; ənd] [straɪv]

But	you	,	O	man	of	God	,	must	flee	from	these	things	;	and	strive
但	你	,	哦	男人	的	上帝	,	必须	逃跑	从	这些	事物	;	和	努力

但你，神人哪，必须远离这些事；并且努力奋斗。

[fɔːr; fər] ['ʌpraɪtnəs] , ['gɑːdlinəs] , [gʊd] [feɪθ] , [lʌv] , ['fɔːrtɪtuːd] ,

for	uprightness	,	godliness	,	good	faith	,	love	,	fortitude	,
为了	正直	,	敬虔	,	好的	信仰	,	爱	,	坚韧	,

正直、敬虔、诚实、爱心、坚毅

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fər'gɪvɪŋ] ['tempər] .

and	a	forgiving	temper	.
和	一个	宽恕	脾气	.

以及宽容的性情。

[ɪg'zɜːrt][ɔːl][jʊr; jər] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [feɪθ] ;

006	:	012	Exert	all	your	strength	in	the	honourable	struggle	for	the	faith	;
-	:	-	发挥	全部	你的	力量	在	这	光荣的	斗争	为了	这	信仰	;

006: 012 在为信仰而进行的这场光荣斗争中，竭尽全力；

[leɪ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [kɔːld] ,

lay	hold	of	the	Life	of	the	Ages	,	to	which	you	were	called	,
躺	抓住	的	这	生活	的	这	年龄	,	到	哪个	你	是	称为	,

你们蒙召，就当持定那永生之道。

[wen] [juː; jʊ] [meɪd] [jʊr; jər]['noʊb(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] [feɪθ] [bɪ'fɔːr] ['meni] ['witnisiz] . - : -

when	you	made	your	noble	profession	of	faith	before	many	witnesses	.	006	:	013
什么时候	你	制成	你的	高贵	职业	的	信仰	前	许多	证人	.	-	:	-

当你在众多见证人面前公开表明你崇高的信仰时。006: 013

[aɪ] [tʃɑːrdʒ] [juː; jʊ] — [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][gɑːd] [huː] ['gɪvz] [laɪf]

I	charge	you	—	as	in	the	presence	of	God	who	gives	life
我	收费	你	—	作为	在	这	在场	的	上帝	WHO	给予	生活

我向你们郑重承诺——如同在赐予生命的上帝面前一样

[tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃərz] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [huː] [æt; ət][ðə; ði][bɑːr][ʌv; əv]

to	all	creatures	,	and	of	Christ	Jesus	who	at	the	bar	of
到	全部	生物	,	和	的	基督	耶稣	WHO	在	这	酒吧	的

对一切受造物，以及在审判台前受难的基督耶稣

['pɑːnˌtiːɪs]['pailət] [meɪd] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] [feɪθ] —

Pontius	Pilate	made	a	noble	profession	of	faith	—
庞蒂乌斯	普拉提	制成	一个	高贵	职业	的	信仰	—

本丢·彼拉多做出了高尚的信仰宣言——

- : - [ðæt] [juː; jʊ] [kiːp] ['gɑːdz] [kə'mændmənts] ['steɪnləsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]

006	:	014	that	you	keep	God's	commandments	stainlessly	and	without
-	:	-	那	你	保持	神的	诫命	不锈钢	和	没有

006: 014 你要纯洁无瑕地遵守上帝的诫命，不要有任何过错。

[rɪ'proʊtʃ] [tɪl] [ðə; ði] [ə'piərɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] . - : -

reproach	till	the	Appearing	of	our	Lord	Jesus	Christ	.	006	:	015
责备	直到	这	出现	的	我们的	主	耶稣	基督	.	-	:	-

直到我主耶稣基督显现，才可免受责备。006: 015

[fɔːr; fər] , [æz; əz][ɪts] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] , [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði]['blesɪd; blest]

For	,	as	its	appointed	time	,	this	will	be	brought	about	by	the	blessed
为了	,	作为	它是	任命	时间	,	这	将要	是	带来	关于	经过	这	蒙福

因为，到了预定的时间，这必将由蒙福者促成。

[ænd; ənd]['oʊnli] ['sɑːvrɪn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [lɔːrd] [ʌv; əv][lɔːds] ,

and	only	Sovereign	,	the	King	of	kings	and	Lord	of	lords	,
和	仅有的	主权	,	这	国王	的	国王	和	主	的	领主们	,

只有至高无上的君王，万王之王，万主之主，

-	:	-	[huː]	[əˈloʊn]	[pəˈzesiz]	[ˌɪmɔːrˈtæləti]	,	[ˈdwelɪŋ]	[ɪn]	[ˌʌnəˈproʊtʃəbl]	[laɪt]	,
006	**:**	**016**	**who**	**alone**	**possesses**	**immortality**	**,**	**dwelling**	**in**	**unapproachable**	**light**	**,**
-	:	-	WHO	独自的	拥有	不朽	,	住宅	在	难以接近	光	,

006: 016 唯有祂拥有永生，居住在不可接近的光芒中，

[ænd; ənd]	[huːm]	[noʊ][mæn][hæz; həz]	[siːn]	[ɔːr][kæn; kən]	[siː]	.
and	**whom**	**no** **man**	**has**	**seen**	**or**	**can**	**see**	**.**
和	谁	不 男人	有	已见	或者	能	看	.

没有人见过他，也不能见到他。

[tuː; tə][hɪm; ɪm]	[biː; bi][ɪˈtɜːrn(ə)l]	[ˈɑːnər]	[ænd; ənd]	[ˈpaʊər]	!
To **Him**	**be**	**eternal**	**honour**	**and**	**power**	**!**
到 他	是	永恒	荣誉	和	力量	!

愿永恒的荣耀和权柄归于他！

[eɪˈmenˌɑːˈmen]	.	-	:	-
Amen	**.**	**006**	**:**	**017**
阿门	.	-	:	-

阿门.006: 017

[ɪmˈpres]	[ɑːn]	[ðoʊz]	[huː]	[ɑːr; ər]	[rɪtʃ]	[ɪn][ðə; ði]	[ˈprez(ə)nt]	[eɪdʒ]	[ðæt]	[ðeɪ]	[mʌst; məst]	[nɑːt]	[biː; bi]
Impress	**on**	**those**	**who**	**are**	**rich**	**in**	**the**	**present**	**age**	**that**	**they**	**must**	**not**	**be**
令人印象深刻	在	那些	WHO	是	富有的	在	这	展示	年龄	那	他们	必须	不是	是

[ˈhɔːti]	[nɔːr]	[set]	[ðer; ðər]	[hoʊps]	[ɑːn]	[ˈrɪtʃɪz]	—	[ðæt]	[ʌnˈsteɪb(ə)l]	[faʊnˈdeɪʃ(ə)n]	—	[bʌt; bət]	[ɑːn]	[gɑːd]
haughty	**nor**	**set**	**their**	**hopes**	**on**	**riches**	**—**	**that**	**unstable**	**foundation**	**—**	**but**	**on**	**God**
傲慢	也不	放	他们的	希望	在	财富	—	那	不稳定	基础	—	但	在	上帝

[huː]	[prəˈvaɪdz]	[juː ˈes]	[ˈrɪtʃli]	[wɪð; wɪθ]	[ɔːl]	[θɪŋz]	[fɔːr; fər]	[ˈaʊər; ɑːr]	[ɪnˈdʒɔɪmənt]	.	-	:	-
who	**provides**	**us**	**richly**	**with**	**all**	**things**	**for**	**our**	**enjoyment**	**.**	**006**	**:**	**018**
WHO	提供	我们	丰富	和	全部	事物	为了	我们的	享受	.	-	:	-

要提醒那些今世富足的人，不要心高气傲，也不要倚靠财富——那不稳固的根基——而要倚靠那厚赐百物给我们享受的神。006: 018

[ðeɪ]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[bɪˈnefɪs(ə)nt]	,	[rɪtʃ]	[ɪn]	[ˈnoʊb(ə)l]	[diːdz]	,	[ˈoʊpən]	-	[ˈhændɪd]	[ænd; ənd]	[ˈlɪbərəl]	;
They	**must**	**be**	**beneficent**	**,**	**rich**	**in**	**noble**	**deeds**	**,**	**open**	**-**	**handed**	**and**	**liberal**	**;**
他们	必须	是	仁慈的	,	富有的	在	高贵	契约	,	打开	-	递交	和	自由主义	;

他们必须仁慈，善行众多，慷慨大方；

-	:	-	[ˈstɔːriŋ]	[ʌp]	[fɔːr; fər]	[ðəmˈselvz]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[ˈsɑːlɪd]
006	**:**	**019**	**storing**	**up**	**for**	**themselves**	**that**	**which**	**shall**	**be**	**a**	**solid**
-	:	-	存储	向上	为了	他们自己	那	哪个	将	是	一个	坚硬的

006: 019 为自己积攒那将坚固的东西

[faʊnˈdeɪʃ(ə)n]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[ˈfjuːtʃər]	,	[ðæt]	[ðeɪ]	[meɪ]	[leɪ]	[hoʊld]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[laɪf]
foundation	**for**	**the**	**future**	**,**	**that**	**they**	**may**	**lay**	**hold**	**of**	**the**	**Life**
基础	为了	这	未来	,	那	他们	可能	躺	抓住	的	这	生活

为未来奠定基础，使他们能够把握生命

[wɪtʃ]	[ɪz]	[laɪf]	[ɪnˈdiːd]	.
which	**is**	**life**	**indeed**	**.**
哪个	是	生活	的确	.

这才是真正的生活。

-	:	-	[oʊ]	[ˈtɪməθi]	,	[gɑːrd]	[ðə; ði]	[trʊθs]	[ɪnˈtrʌstɪd]	[tuː; tə][juː; jʊ]	,	[ʃʌnɪŋ]
006	**:**	**020**	**O**	**Timothy**	**,**	**guard**	**the**	**truths**	**entrusted**	**to**	**you**	**,**	**shunning**
-	:	-	哦	蒂莫西	,	警卫	这	真相	受托	到	你	,	回避

006: 020 提摩太啊，你要保守所托付你的真理，远离.....

[ˌɪrɪˈlɪdʒəs]	[ænd; ənd]	[ˈfrɪvələs]	[tɔːk]	,	[ænd; ənd]	[ˈkɑːntrəvɜːrsi]	[wɪð; wɪθ]	[wʌt]	[ɪz]
irreligious	**and**	**frivolous**	**talk**	**,**	**and**	**controversy**	**with**	**what**	**is**
无宗教信仰者	和	轻浮	讲话	,	和	争议	和	什么	是

不敬神明、轻浮的言论，以及与宗教相关的争议

['fɔːlsli] [kɔːld] `knowledge - ;
falsely called `knowledge ' ;
错误地 称为 `knowledge - ;

被错误地称为"知识";

- : - [ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm][hæv; həv]['spoʊkən] ['bəustfəli] [ɪn] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truː]
006 : 021 of which some have spoken boastfully in connexion with the true
- : - 的 哪个 一些 有 说 自豪地 在 连接 和 这 真的
[feɪθ] , [ænd; ənd][hæv; həv] [əːd] .
faith , and have erred .
信仰 , 和 有 犯错 .

006: 021 其中有些人夸耀自己与真信仰有关，结果误入歧途。

[greɪs] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɔːl] .
Grace be with you all .
优雅 是 和 你 全部 .

愿恩典与你们同在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神